

УТВЪРЖДАВАМ:



ЗОРНИЦА ТАСКОВА

**ЗАМЕСТНИК НА АДМИНИСТРАТИВНИЯ
РЪКОВОДИТЕЛ НА СОФИЙСКА
ГРАДСКА ПРОКУРАТУРА – ЗАМЕСТНИК
ГРАДСКИ ПРОКУРОР**

/съгласно заповед №3015/11.11.2014г. на градския прокурор/

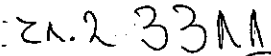
П Р О Т О К О Л

№ 4

от заседание на комисията, назначена със Заповед № 900/24.03.2015г. на г-жа Зорница Таскова – заместник на административния ръководител на Софийска градска прокуратура – заместник градски прокурор, упълномощена съгласно Заповед № 3015/11.11.2014г. на Градския прокурор, за разглеждане, оценка и класиране на получените оферти за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка по реда на чл. 16, ал. 4 вр. чл.14 ал.1 т.2 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) с предмет: „Извършване на писмени преводачески услуги от български на чужд език и от чужд език на български за нуждите на Софийска градска прокуратура“, открита с Решение № ОПИ -1/27.01.2015 г., на г-жа Зорница Таскова - заместник на административния ръководител на Софийска градска прокуратура и упълномощено лице съгласно Заповед № 3015/11.11.2014г. на административния ръководител.

Днес, 27.04.2015 г., в 10.15 ч., в гр. София, бул. „Витоша“ № 2, Съдебна палата, ет. 2, зала 75, в изпълнение на Заповед № 900/24.03.2015 г. на г-жа Зорница Таскова – заместник на административния ръководител на Софийска градска прокуратура – заместник градски прокурор, упълномощена съгласно Заповед № 3015/11.11.2014 г. на Градския прокурор, се проведе закрито заседание на комисията в пълен състав:

Председател:  Димитров – зам. градски прокурор;

Членове:  Иванов – прокурорски помощник;

№ 23311 Динова – прокурорски помощник;
№ 23311 Василева – прокурорски помощник;
№ 23311 Георгиева – главен специалист-
счетоводител

Председателят откри заседанието на комисията и обяви дневния ред:

1. Разглеждане на документите в Плик № 2 за установяване на съответствието им с изискванията на Възложителя и извършване на оценка техническата част на офертите на участниците.

Дневният ред бе гласуван единодушно от членовете на комисията.

ГЛАСУВАЛИ:

„ЗА“ – 5 членове;

„ПРОТИВ“ – няма;

„ВЪЗДЪРЖАЛИ СЕ“ – няма.

ПО Т.1 ОТ ДНЕВНИЯ РЕД:

1. Техническа оценка - обща характеристика.

Преди да се пристъпи към техническата оценка на участниците се проверява пълнотата на офертата и възможността за оценяването ѝ в съответствие с приетите по-долу показатели за техническа оценка.

2. Показатели за техническата оценка (Ti).

2.1. Техническата оценка (Ti) е с коефициент на тежест в общата оценка – **30 %**.

Във формулите i е пореден номер на оценявания участник.

2.2. Техническата оценка (Ti) се образува от показатели **A, B, C и D**, където:

- **Показател A** = обем на извършване на работа за определен срок и бързина при възлагане на спешни преводи, които може да предложи участника за езиците, включени в първа група - **тежест 30 %**.

- **Показател B** = обем на извършване на работа за определен срок и бързина при възлагане на спешни преводи, които може да предложи участника за езиците, включени във втора група - **тежест 30 %**.

- **Показател C** = предложеният от участник брой дни, за които декларира, че ще преведе 100 страници обикновен превод от и на езиците, включени в първа група езици - **тежест 20 %**.

- **Показател D** = предложеният от участник брой дни, за които декларира, че ще преведе 100 страници обикновен превод от и на езиците, включени във втора група езици - **тежест 20 %**,

при следната формула:

$$T_i = (A \times 0,3 + B \times 0,3 + C \times 0,2 + D \times 0,2) \times 0,3$$

Комисията пристъпва към разглеждане на документите в Плик № 2 за установяване на съответствието им с изискванията на Възложителя и извършване на оценка техническата част на офертите на участниците, по реда на целокупното постъпване на офертите, отразен в Протокол № 1 на Комисията:

1. „Митра-транслейшънс” ООД, оферта с вх. № 1/20.03.2015г., 10:45 ч.
2. „Орхидея-94” ЕООД, оферта с вх. № 2/20.03.2015 г., 13:40 ч.
3. „Алма Консулт“ ООД, оферта с вх. № 3/20.03.2015 г., 15:50 ч.

Комисията отвори Плик № 2 на „Митра-транслейшънс” ООД и установи, че дружеството е представило следното предложение:

- **Показател А** = обем на извършване на работа за определен срок и бързина при възлагане на спешни преводи, които може да предложи участника за езиците, включени в първа група - **тежест 30 % - 120 стр., които ще се преведат в срок до 24 часа**

- **Показател В** = обем на извършване на работа за определен срок и бързина при възлагане на спешни преводи, които може да предложи участника за езиците, включени във втора група - **тежест 30 % - 90 стр., които ще се преведат в срок до 24 часа**

- **Показател С** = предложеният от участник брой дни, за които декларира, че ще преведе 100 страници обикновен превод от и на езиците, включени в първа група езици - **тежест 20 % - 1 ден, за които ще се преведат 100 стр**

- **Показател D** = предложеният от участник брой дни, за които декларира, че ще преведе 100 страници обикновен превод от и на езиците, включени във втора група езици - **тежест 20 % - 2 дни, за които ще се преведат 100 стр**

Комисията отвори Плик № 2 на „Орхидея-94” ЕООД и установи, че дружеството е представило следното предложение:

- **Показател А** = обем на извършване на работа за определен срок и бързина при възлагане на спешни преводи, които може да предложи участника за езиците, включени в първа група - **тежест 30 % - 670 стр., които ще се преведат в срок до 24 часа**

- **Показател В** = обем на извършване на работа за определен срок и бързина при възлагане на спешни преводи, които може да предложи участника за езиците, включени във втора група - **тежест 30 % - 600 стр., които ще се преведат в срок до 24 часа**

- **Показател С** = предложеният от участник брой дни, за които декларира, че ще преведе 100 страници обикновен превод от и на езиците, включени в първа група езици - **тежест 20 % - 2 дни, за които ще се преведат 100 стр**

- **Показател D** = предложеният от участник брой дни, за които декларира, че ще преведе 100 страници обикновен превод от и на езиците, включени във втора група езици - **тежест 20 % - 2 дни, за които ще се преведат 100 стр**

Комисията отвори Плик № 2 на „Алма Консулт“ ООД и установи, че дружеството е представило следното предложение:

- **Показател А** = обем на извършване на работа за определен срок и бързина при възлагане на спешни преводи, които може да предложи участника за езиците, включени в първа група - **тежест 30 % - 60 стр., които ще се преведат в срок до 24 часа**

- **Показател В** = обем на извършване на работа за определен срок и бързина при възлагане на спешни преводи, които може да предложи участника за езиците, включени във втора група - **тежест 30 % - 50 стр., които ще се преведат в срок до 24 часа**

- **Показател С** = предложеният от участник брой дни, за които декларира, че ще преведе 100 страници обикновен превод от и на езиците, включени в първа група езици - **тежест 20 % - 3 дни, за които ще се преведат 100 стр**

- **Показател D** = предложеният от участник брой дни, за които декларира, че ще преведе 100 страници обикновен превод от и на езиците, включени във втора група езици - **тежест 20 % - 4 дни, за които ще се преведат 100 стр**

В хода на работата си Комисията констатира относно „Орхидея-94“ ЕООД наличие на повече от 20 на 100 по-благоприятно предложение от средната стойност на предложенията на останалите участници по същия показател за оценка – а именно:

- показател А – 670 страници, които се декларира, че ще превеждат в срок до 24 часа /спешни преводи/ от и на езиците, посочени в първа група;

-показател В – 600 страници, които се декларира, че ще превеждат в срок до 24 часа /спешни преводи/ от и на езиците, посочени във втора група.

На основание чл. 70, ал. 1 от ЗОП, Комисията единодушно реши да изиска от участника „Орхидея-94” ЕООД подробна писмена обосновка за начина на образуване на предложението по показател А и показател В, като след получаването ѝ в отделно заседание ще извърши преценка относно нейното приемане.

ГЛАСУВАЛИ:

- „ЗА“ – 5 членове;
- „ПРОТИВ“ – няма;
- „ВЪЗДЪРЖАЛИ СЕ“ – няма.

Поради изчерпване на дневния ред председателят закри заседанието в 16:30 часа.

Дата на съставяне на настоящия протокол 27.04.2015 г.

Председател: *ΣΑ.Λ. 33ΛΛ* Димитров – зам. градски прокурор;

Членове: *ΣΑ.Λ. 33ΛΛ* Динова – прокурорски помощник;

ΣΑ.Λ. 33ΛΛ Иванов – прокурорски помощник;

ΣΑ.Λ. 33ΛΛ Василева – прокурорски помощник;

ΣΑ.Λ. 33ΛΛ Георгиева – главен специалист-счетоводител